



ORGANIZAÇÃO PAN-AMERICANA DA SAÚDE
ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DA SAÚDE



153^a SESSÃO DO COMITÊ EXECUTIVO

Washington, D.C., EUA, 4 de outubro de 2013

Tema 5.1 da Agenda Provisória

CE153/4, Rev. 1 (Port.)
23 de setembro de 2013
ORIGINAL: INGLÊS

EMENDAS AO REGULAMENTO FINANCEIRO DA OPAS

Introdução e antecedentes

1. O Comitê Executivo, em sua 152^a sessão, aprovou a Resolução CE152.R8, solicitando que o 52^o Conselho Diretor aprovasse as emendas ao Regulamento Financeiro da Organização Pan-Americana da Saúde (OPAS) propostas pela Diretora. O Conselho aprovou as emendas ao Regulamento Financeiro (Documento CD52/14 [2013]) sem alteração. As emendas ao Regulamento refletem boas práticas de gestão moderna que aumentam a eficiência e a efetividade da execução do Orçamento por Programas da OPAS, bem como das operações administrativas que apoiam os programas técnicos da Organização.

Emendas propostas ao Regulamento Financeiro

2. Com respeito ao Regulamento Financeiro modificado, a Diretora concluiu que as emendas ao mesmo se justificam e dão orientação adicional no tocante ao fortalecimento dos controles existentes. As emendas propostas ao Regulamento Financeiro dizem respeito às *Apropriações Orçamentárias Ordinárias* de que trata o Artigo IV (ver quadro anexo).

Ação do Comitê Executivo

3. De acordo com o Artigo 1.4 do Regulamento Financeiro, o Comitê Executivo poderia desejar aprovar uma resolução nos termos do projeto contido no Anexo A.

PROPOSTO AS EMENDAS AO REGULAMENTO FINANCEIRO DA OPAS

| Texto atual | Proposto texto | Observações |
|---|--|--|
| Artículo IV – Asignaciones del presupuesto ordinario | | |
| <p>104.8 De conformidad con el párrafo 4.2 y de acuerdo con lo que determine al respecto el Director, los compromisos y la autoridad presupuestaria conexas de aquellos bienes y servicios cuya entrega se demoró debido a circunstancias imprevistas se trasladarán al siguiente ejercicio presupuestario. La entrega y el pago de estos compromisos deberán ser en los primeros seis meses del nuevo ejercicio presupuestario y deberán informarse por separado en el nuevo presupuesto y programa. El saldo de todo compromiso relativo a un bien o servicio que no haya sido entregado se acreditará al excedente del nuevo ejercicio presupuestario y estará disponible para su uso según los artículos pertinentes del Reglamento Financiero.</p> | <p>104.8 De conformidad con el párrafo 4.2, un acuerdo contractual indisoluble es aquel que no puede subdividirse de manera razonable o que genera un producto único o unificado. Toda solicitud para pasar asignaciones del presupuesto ordinario correspondientes a acuerdos contractuales indisolubles deberá ser autorizada por el Director de Administración. La entrega y el pago de estos compromisos deberá hacerse en los primeros tres meses del nuevo ejercicio presupuestario, y se informará sobre ellos por separado en el nuevo programa y presupuesto, y de acuerdo con lo que determine al respecto Según lo autorizado por el Director, los compromisos y la autoridad presupuestaria conexas de aquellos bienes y servicios cuya entrega se demoró debido a circunstancias imprevistas se trasladarán al siguiente ejercicio presupuestario. La entrega y el pago de estos compromisos deberán ser en los primeros seis meses del nuevo ejercicio presupuestario y deberán informarse por separado en el nuevo presupuesto y programa. El saldo de todo compromiso relativo a un bien o servicio que no haya sido entregado se</p> | <p>Este Artículo define un acuerdo contractual indiviso visando identificar os contratos e respectivas fontes correlatas de financiamento que sejam elegíveis para transporte a um período orçamentário subsequente, conforme determina o Artigo 4.2 do Regulamento Financeiro. Este Artigo estipula também os requisitos pertinentes a autorização, bem como o prazo no qual os contratos elegíveis devem ser executados e pagos.</p> |

| Texto atual | Proposto texto | Observações |
|--|---|-------------|
| <i>Artículo IV – Asignaciones del presupuesto ordinario</i> | | |
| | acreditará al excedente del nuevo ejercicio presupuestario y estará disponible para su uso según los artículos pertinentes del Reglamento Financiero. | |

Anexo



ORGANIZAÇÃO PAN-AMERICANA DA SAÚDE
ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DA SAÚDE



153^a SESSÃO DO COMITÊ EXECUTIVO

Washington, D.C., EUA, 4 de outubro de 2013

CE153/4, Rev. 1 (Port.)

Anexo A

ORIGINAL: INGLÊS

PROJETO DE RESOLUÇÃO

EMENDAS AO REGULAMENTO FINANCEIRO DA OPAS

A 153^a SESSÃO DO COMITÊ EXECUTIVO,

Tendo considerado as emendas ao Regulamento Financeiro propostas pela Diretora da Organização Pan-Americana da Saúde (Documento CE153/4);

Levando em consideração que as emendas darão coerência com o Regulamento Financeiro adotado pelo 52^o Conselho Diretor,

RESOLVE:

Confirmar as emendas solicitadas pela Diretora ao Regulamento Financeiro da OPAS, na forma em que aparecem abaixo, e declarar tais emendas em vigor a partir de 1^o de janeiro de 2014.

Remeter o Regulamento Financeiro da OPAS, emendado, ao 53^o Conselho Diretor, para informação.

Anexo

**EMENDAS AO REGULAMENTO FINANCEIRO DA OPAS
APROVADAS PELA 153ª SESSÃO DO COMITÊ EXECUTIVO (2013)**

Novo texto

Artículo IV: Asignaciones del presupuesto ordinario

104.8 De conformidad con el párrafo 4.2, un acuerdo contractual indisociable es aquel que no puede subdividirse de manera razonable o que genera un producto único o unificado. Toda solicitud para trasladar asignaciones del presupuesto ordinario correspondientes a acuerdos contractuales indisociables deberá ser autorizada por el Director de Administración. La entrega y el pago de estos compromisos deberá hacerse en los tres primeros meses del nuevo ejercicio presupuestario, y se informará sobre ellos por separado en el nuevo programa y presupuesto. Según lo autorizado por el Director, los compromisos y la autoridad presupuestaria conexas de aquellos bienes y servicios cuya entrega se demoró debido a circunstancias imprevistas se trasladarán al siguiente ejercicio presupuestario. La entrega y el pago de estos compromisos deberán ser en los primeros seis meses del nuevo ejercicio presupuestario y deberán informarse por separado en el nuevo presupuesto y programa. El saldo de todo compromiso relativo a un bien o servicio que no haya sido entregado se acreditará al excedente del nuevo ejercicio presupuestario y estará disponible para su uso según los artículos pertinentes del Reglamento Financiero.

- - -